



REFERENCE: **DVD 134 – 09**
CALIBRATION FILE V.141

CHINESE	使用此列表选择您需要的语言
DUTCH	Gebruik de lijst hiernaast om de gewenste taal te selecteren.
ENGLISH	Use the adjacent list to select the language you require
FRENCH	Sélectionnez dans la liste ci-contre la langue souhaitée
GERMAN	Wählen Sie die gewünschte Sprache aus der Liste aus.
ITALIAN	Utilizzare la lista a fianco per selezionare la lingua desiderata
JAPANESE	リストを使用し、必要な言語を選択してください。
PORTUGUESE	Use a lista ao lado para seleccionar a língua que necessita
RUSSIAN	Используйте прилагаемый список для выбора требуемого языка.
SPANISH	Seleccione en la lista de al lado el idioma que desee



REF: DVD 134 – 09
CALIBRATION FILE V. 141

DATE: 07 / 2013



USE GUIDANCE:

ALL SDD USERS MUST INSTALL THESE UPDATES

Updates consist of SDD Software Updates (Patches/DVDs) and Calibration File releases.

The number after the DVD reference in the header indicates the software update level - 00, 01, 02 etc.

The Calibration File version indicates the current release of the vehicle calibration file databases.

- Current Installed Software levels can be checked via *Settings - System information*.
- Updates can be triggered via *Settings - System Utilities*

For further information on keeping your software updated please refer to the information on Topix.

FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN COMPROMISE OF WARRANTY CLAIMS AND CUSTOMER SATISFACTION

Introduction:

This document contains important information, as it describes the content of the DVD software update referenced in the header; please ensure that all users of the SDD diagnostic platform are made aware of its content.

SIZE:

09: 738 MB

NOTE: Please ensure you have Installed DVD 134 Software update 01; Software update 04 and Software update 05 prior to installing Software update 09

13MY Freelander / L359

This update contains an enhancement to the ESCL – *Electric Steering Column Lock control Module* (ESCL referred to as Vehicle immobiliser control module (steering column lock on SDD))

14MY Range Rover Sport / L494

This update contains an enhancement to AAM - *Audio Amplifier Module*. This is to support a future Field Service Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

14MY Range Rover Sport / L494

This update contains an enhancement to ABS - *Anti-Lock Brake System Control Module*. This is to support a future Field Service Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section



REF: DVD 134 – 09
CALIBRATION FILE V. 141

DATE: 07 / 2013

14MY Range Rover Sport / L494

This update contains an enhancement to PACM - *Parking Aid Control Module*. This is to support a future Field Service Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

14MY Range Rover Sport / L494

This update contains an enhancement to HVAC – *Heating ventilation and air conditioning control module (ATCM - Automatic Temperature Control Module)*. This is to support a future Field Service Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

14MY Range Rover Sport (All New) / L405

This update contains an enhancement to ABS - *Anti-Lock Brake System Control Module*. This is to support a future Field Service Action. Full details will appear soon in the TOPIx 'What's New' section

10 > 12MY Discovery LR4 / L319

10 > 13MY Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320

13MY Evoque / L538 - Freelander / L359

13 > 14MY Range Rover (All New) L405

14MY Range Rover Sport / L494

This update contains enhancements to several Security Applications to improve the security and protect Jaguar Land Rover vehicles and its customers. SDD will require an active connection to the internet at all times, in order to authenticate before any security application can be accessed.

SDD Updates

This release also includes the latest *TSB SDD mapping*



主题: DVD 134 – 09

校验文件 V. 141

日期: 2013 年 07
月



所有 SDD 用户都必须安装这些更新内容

更新内容包含 SDD 软件更新 (补丁文件 / DVD) 和校验文件版本。

关于 DVD 之后的序号, 请参考顶部指示的软件更新级别 – 00、01、02 等等。

校验文件版本指示了车辆校验文件数据库的当前版本。

- 当前安装的软件级别可通过 **设置 - 系统信息** 来确认。
- 可通过 **设置 - 系统实用程序** 来触发启用更新。

关于软件持续更新的更多信息, 请参考 Topix 上的相关信息。

不遵守这些说明可能导致您的保修索赔失败和客户满意度下降

简介:

此文档包含了重要信息, 其描述了首页所引用的 DVD 软件更新的内容; 请确保 SDD 诊断平台的所有用户都熟悉其内容。

SIZE:

09: 738 MB

注意: 在安装软件更新 09 前, 请确保您已安装 DVD 134 软件更新 01、软件更新 04 和软件更新 05

2013 车型年款 Freelander / L359

此更新包含 ESCL – 电动转向柱锁控制模块的增强功能 (ESCL 称为车辆防盗锁止控制模块 (SDD 上的转向柱锁)

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

此更新包含 AAM - 音频放大器模块的增强功能。这是为了支持未来的现场维修行动。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节



主题: DVD 134 – 09

校验文件 V. 141

日期: 2013 年 07
月

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

此更新包含 ABS - 防抱死制动系统控制模块 的增强功能。这是为了支持未来的现场维修行动。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

此更新包含 PACM - 驻车辅助控制模块的增强功能。这是为了支持未来的现场维修行动。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

此更新包含 HVAC - 取暖、通风和空调控制模块 (ATCM - 自动温度控制模块) 的增强功能。这是为了支持未来的现场维修行动。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

2014 车型年款 Range Rover Sport (全新) / L405

此更新包含 ABS - 防抱死制动系统控制模块 的增强功能。这是为了支持未来的现场维修行动。详细信息请参见 TOPIx 中的新增内容章节

2010 至 2012 车型年款 Discovery LR4 / L319

2010 至 2013 车型年款 Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320

2013 车型年款 Evoque / L538 - Freelander / L359

2013 至 2014 车型年款 Range Rover (全新) L405

2014 车型年款 Range Rover Sport / L494

此更新包含多个安全应用程序的增强功能，以提高安全性并保护 Jaguar Land Rover 车辆及其客户。SDD 需要始终连接至有效的互联网，以便在访问任何安全应用程序之前进行授权。

SDD 更新

此版本还包含最新的 TSB SDD 映射



主题: DVD 134 – 09

校验文件 V. 141

日期: 2013 年 07

月



BETREFT: **DVD 134 – 09**
KALIBRATIEBESTAND V. 141

DATUM: **07 / 2013**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK:

ALLE SDD-GEBRUIKERS MOETEN DEZE BIJWERKBESTANDEN INSTALLEREN

Het bijwerken omvat bijgewerkte SDD-software (bijwerkbestanden/dvd's) en uitgaven van kalibratiebestanden.

Het getal achter de DVD-referentie in de kop geeft het softwarebijwerkniveau, 00, 01, 02 enz., aan.

De versie van het kalibratiebestand geeft de huidige uitgave van de kalibratiebestand-databases voor het voertuig aan.

- U kunt de op dat moment geïnstalleerde software-niveaus controleren via *Instellingen - Systeeminformatie*.
- U kunt de bijwerkbestanden activeren via *Instellingen - Systeemhulpprogramma's*

Raadpleeg voor verdere informatie over hoe u uw software op het nieuwste niveau bijgewerkt kunt houden, de informatie op Topix.

HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN DE GARANTIECLAIMS TENIET DOEN EN DE TEVREDENHEID VAN DE KLANT NADELIG BEÏNVLOEDEN

INLEIDING:

Dit document bevat belangrijke informatie, aangezien het de inhoud beschrijft van de bijgewerkte dvd-software waarnaar in de kop verwezen wordt; wij verzoeken u te zorgen dat alle gebruikers van het SDD-

SIZE:

09: 738 MB

N.B.: Zorg dat u dvd 134 en software-updates 01, 04 en 05 hebt geïnstalleerd voordat u software-update 09 installeert

MJ 13 Freelander / L359

Deze update bevat een verbetering voor de ESCL - *module van het elektrische stuurkolomslot* (ESCL wordt regelmodule voor voertuigimmobilisatie (stuurkolomgrendel) genoemd op het SDD-systeem)

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze update bevat een verbetering voor de AAM - *Audioversterker module*. Dit ondersteunt een toekomstige field-serviceactie. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws"

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze update bevat een verbetering voor het ABS - *regelmodule van het antiblokkeersysteem*. Dit ondersteunt een toekomstige field-serviceactie. Alle details verschijnen binnenkort op TOPIx in de sectie "Nieuws"



BETREFT: **DVD 134 – 09**
KALIBRATIEBESTAND V. 141

DATUM: **07 / 2013**

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze update bevat een verbetering voor de PACM - *regelmodule voor de parkeerhulp*. Dit ondersteunt een toekomstige field-serviceactie. Alle details verschijnen binnenkort op TOPlx in de sectie "Nieuws"

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze update bevat een verbetering voor de HVAC - *regelmodule van verwarming, ventilatie en airconditioning (ATCM - regelmodule van de automatische temperatuurregeling)*. Dit ondersteunt een toekomstige field-serviceactie. Alle details verschijnen binnenkort op TOPlx in de sectie "Nieuws"

MJ 14 Range Rover Sport (All New) / L405

Deze update bevat een verbetering voor het ABS - *regelmodule van het antiblokkeersysteem*. Dit ondersteunt een toekomstige field-serviceactie. Alle details verschijnen binnenkort op TOPlx in de sectie "Nieuws"

MJ 10 > 12 Discovery LR4 / L319

MJ 10 > 13 Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320

MJ 13 Evoque / L538 - Freelander / L359

MJ 13 > 14 Range Rover (All New) L405

MJ 14 Range Rover Sport / L494

Deze update bevat verbeteringen voor verschillende veiligheidstoepassingen voor een betere beveiliging en bescherming van voertuigen en klanten van Jaguar Land Rover. SDD heeft voor de verificatie een continu actieve verbinding met het internet nodig voordat beveiligingstoepassing kan worden geopend.

SDD-updates

Deze versie bevat ook de meest recente *verwijzingsinformatie voor TSB's en SDD's*.



REFERENCE: DVD 134 – 09
FICHIER D'ETALONNAGE V. 141

DATE: 07 / 2013

MODE D'EMPLOI :

TOUS LES UTILISATEURS DU SYSTEME SDD DOIVENT INSTALLER CES MISES A JOUR.

Les mises à jour concernent la version du logiciel du système SDD (fichiers correctifs/DVD) et des fichiers d'étalonnage.

Les numéros qui suivent la référence du DVD en en-tête indiquent le niveau de mise à jour du logiciel - 00, 01, 02 etc.

La version du **Fichier d'étalonnage** reflète la version actuelle des bases de données du fichier d'étalonnage du véhicule.

- Vous pouvez contrôler les versions de logiciel actuellement installées dans *Paramètres - Informations système*.
- Vous pouvez lancer les mises à jour dans *Paramètres - Utilitaires système*.

Pour plus d'informations sur la façon de mettre à jour votre logiciel, veuillez consulter les informations publiées sur la Topix.

LE NON-RESPECT DES PRESENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAINER LE REJET DES RECLAMATIONS AU TITRE DE LA GARANTIE ET UNE INSATISFACTION DE LA PART DU CLIENT.

INTRODUCTION :

Ce document contient des informations importantes car il détaille la mise à jour de la version du logiciel du DVD auquel il est fait référence en en-tête ; veuillez vous assurer que tous les utilisateurs du système de diagnostic SDD ont pris connaissance de son contenu.

SIZE:

09: 738 MB

REMARQUE : veuillez vérifier que vous avez installé la mise à jour logicielle 01, la mise à jour logicielle 04 et la mise à jour logicielle 05 du DVD 134 avant d'installer la mise à jour logicielle 09.

Freelander AM 2013 / L359

Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'ESCL - *module de commande du verrouillage électrique de la colonne de direction* (ESCL également appelé Module de commande d'antidémarrage (verrouillage de la colonne de direction) sur le SDD)

Range Rover Sport AM 2014 / L494

Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'AAM - *module d'amplificateur audio*. Ceci permet de prendre en charge toute action de service à venir Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx



REFERENCE: **DVD 134 – 09**
FICHER D'ETALONNAGE V. 141

DATE: **07 / 2013**

Range Rover Sport AM 2014 / L494

Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'ABS - *module de commande du système de freinage antiblocage*. Ceci permet de prendre en charge toute action de service à venir Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

Range Rover Sport AM 2014 / L494

Cette mise à jour contient une amélioration apportée au PACM - *module de commande du système d'aide au stationnement*. Ceci permet de prendre en charge toute action de service à venir Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

Range Rover Sport AM 2014 / L494

Cette mise à jour contient une amélioration apportée au HVAC – *module de commande de chauffage, ventilation et climatisation (ATCM - module de contrôle automatique de la température)*. Ceci permet de prendre en charge toute action de service à venir Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

Range Rover Sport AM 2014 (nouveau) / L405

Cette mise à jour contient une amélioration apportée à l'ABS - *module de commande du système de freinage antiblocage*. Ceci permet de prendre en charge toute action de service à venir Tous les détails seront bientôt disponibles dans la section "What's New" (Nouveautés) du site TOPIx

Discovery LR4 AM 2010 > 2012 / L319

Range Rover AM 2010 > 2013 / L322 - Range Rover Sport / L320

Evoque AM 2013 / L538 - Freelander / L359

Range Rover (nouveau) AM 2013 > 2014 / L405

Range Rover Sport AM 2014 / L494

Cette mise à jour contient des améliorations apportées à plusieurs Applications de sécurité pour améliorer la sécurité et protéger les véhicules de Jaguar Land Rover et ses clients. Le SDD exige une connexion Internet active à tout moment afin de s'identifier pour accéder aux applications de sécurité.

Mises à jour SDD

Cette publication contient également les derniers *bulletins techniques, cartographie SDD*.



BEZUG: **DVD 134 – 09**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 141

DATUM: **07 / 2013**

 **BITTE BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN:**

DIESE AKTUALISIERUNGEN MÜSSEN VON ALLEN SDD-BENUTZERN INSTALLIERT WERDEN

Die Aktualisierungen umfassen SDD-Softwareaktualisierungen (Patch-Dateien/DVDs) und neue Kalibrierungsdateien.

Die Zahl nach der DVD-Nummer in der Kopfzeile kennzeichnet die Version der Softwareaktualisierung - 00, 01, 02 usw.

Die Version der Kalibrierungsdatei weist auf die aktuelle Version der Fahrzeugkalibrierungsdatei-Datenbanken hin:

- Die aktuell installierte Softwareversion lässt sich über *Einstellungen - Systeminformationen* ermitteln.
- Aktualisierungen werden über *Einstellungen - System-Dienstprogramme* gestartet.

Für weitere Informationen zur Aktualisierung der Software siehe Topix.

DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZUM VERLUST VON GARANTIEANSPRÜCHEN UND KUNDENZUFRIEDENHEIT FÜHREN.

Einführung:

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, da es den Inhalt der in der Kopfzeile angegebenen DVD-Softwareaktualisierungen beschreibt. Sämtliche Benutzer der SDD-Diagnoseplattform müssen über den Inhalt dieses Dokuments informiert sein.

SIZE:

09: 738 MB

HINWEIS: Sicherstellen, dass die DVD 134 mit Softwareaktualisierung 01, Softwareaktualisierung 04 und Softwareaktualisierung 05 installiert wurde, bevor Sie mit der Installation der Softwareaktualisierung 09 beginnen.

Freelander/L359 (MJ 13)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ESCL – *Steuergerät des elektrischen Lenksäulenschlosses* (auch bezeichnet als Wegfahrsperr-Steuergerät, Lenksäulenverriegelung in SDD)

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des AAM – *Audioverstärkermodul*. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Serviceaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).



BEZUG: **DVD 134 – 09**
KALIBRIERUNGSDATEI V. 141

DATUM: **07 / 2013**

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ABS – *Antiblockiersystem-Steuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Serviceaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des PACM – *Steuergerät der Einparkhilfe*. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Serviceaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des HVAC – *Steuergerät für Heizung/Lüftung/Klimaanlage (ATCM – Steuergerät der automatischen Temperaturregelung)*. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Serviceaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).

Range Rover Sport (neu)/L405 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält eine Verbesserung des ABS – *Antiblockiersystem-Steuergerät*. Dies dient der Unterstützung einer zukünftigen Serviceaktion. Eine ausführliche Beschreibung erscheint demnächst in TOPIx im Abschnitt „What’s New“ (Neuigkeiten).

Discovery LR4/L319 (MJ 10 bis 12)

Range Rover/L322 und Range Rover Sport/L320 (MJ 10 bis 13)

Evoque/L538 und Freelander/L359 (MJ 13)

Range Rover (neu)/L405 (MJ 13 bis 14)

Range Rover Sport/L494 (MJ 14)

Diese Aktualisierung enthält Verbesserungen für mehrere Sicherheitsanwendungen zur Verbesserung der Sicherheit und zum Schutz der Fahrzeuge und Kunden von Jaguar Land Rover. SDD benötigt eine ständig aktive Internetverbindung zur Authentifizierung, bevor auf eine Sicherheitsanwendung zugegriffen werden kann.

SDD-Aktualisierungen

Diese Version enthält außerdem die neuesten *Technischen Serviceinformationen und SDD-Zuordnungen*.



RIFERIMENTO: **DVD 134 – 09**
FILE DI TARATURA V. 141

DATA: **07 / 2013**

CONSIGLI PER L'UTILIZZO:

QUESTI AGGIORNAMENTI DEVONO ESSERE INSTALLATI DA TUTTI GLI UTENTI DEL SISTEMA SDD

Gli aggiornamenti comprendono aggiornamenti al software SDD (file di correzione/DVD) e nuove versioni dei file di taratura.

Il numero che segue il riferimento del DVD nell'intestazione indica il livello di aggiornamento del software - 00, 01, 02 ecc.

La versione dei **File di taratura** indica la versione corrente dei database dei file di taratura del veicolo.

- È possibile controllare la versione corrente del software installato selezionando su *Impostazioni - Informazioni sul sistema*.
- Per attivare gli aggiornamenti, andare su *Impostazioni - Utilità di sistema*

Per ulteriori informazioni su come tenere aggiornato il software, consultare le informazioni sul Topix.

IL MANCATO RISPETTO DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ INVALIDARE LE RICHIESTE DI RIMBORSO IN GARANZIA E COMPROMETTERE LA QUALITÀ DEL SERVIZIO OFFERTO AL CLIENTE

INTRODUZIONE:

Il presente documento contiene informazioni importanti, dal momento che descrive il contenuto dell'aggiornamento del software del DVD indicato nell'intestazione; assicurarsi che il suo contenuto venga segnalato a tutti gli utenti della piattaforma diagnostica SDD.

SIZE:

09: 738 MB

NOTA: prima di installare l'aggiornamento software 09, assicurarsi di avere installato il DVD 134, l'aggiornamento software 01, l'aggiornamento software 04 e l'aggiornamento software 05

AM13 Freelander / L359

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'ESCL - *Modulo di comando bloccasterzo elettrico* (ESCL definito Modulo di comando immobilizzatore veicolo (bloccasterzo sull'SDD))

Range Rover Sport AM14 / L494

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'AAM - *Modulo amplificatore audio*. Ciò a supporto di una futura Azione di servizio. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.



RIFERIMENTO: **DVD 134 – 09**
FILE DI TARATURA V. 141

DATA: **07 / 2013**

Range Rover Sport AM14 / L494

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'ABS - *Modulo di comando sistema frenante antibloccaggio*. *Ciò a supporto di una futura Azione di servizio*. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

Range Rover Sport AM14 / L494

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento al PACM - *Modulo di comando di parcheggio assistito*. *Ciò a supporto di una futura Azione di servizio*. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

Range Rover Sport AM14 / L494

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'HVAC - *Modulo di comando di riscaldamento, ventilazione e aria condizionata (ATCM - Modulo di comando automatico della temperatura)*. *Ciò a supporto di una futura Azione di servizio*. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

(Nuova) Range Rover Sport AM 14/L405

Il presente aggiornamento contiene un miglioramento all'ABS - *Modulo di comando sistema frenante antibloccaggio*. *Ciò a supporto di una futura Azione di servizio*. I dettagli completi saranno presto presenti nella sezione delle novità di TOPIx.

AM 10 - 12 Discovery LR4 / L319

AM 10 - 13 Range Rover Sport/L320 e Range Rover/L322

AM 13 Evoque/L538 - Freelander/L359

AM 13 - 14 Range Rover (Nuova) L405

Range Rover Sport AM14 / L494

Il presente aggiornamento contiene miglioramenti a diverse applicazioni di sicurezza per aumentare la sicurezza e la protezione dei veicoli Jaguar Land Rover e dei clienti. Per poter eseguire l'autenticazione prima di accedere a qualsiasi applicazione di sicurezza, l'SDD richiederà sempre una connessione attiva a Internet.

Aggiornamenti dell'SDD

La presente versione include anche le ultime *mappature TSB SDD*



参照: DVD 134 – 09

日付: 2013 年 07

キャリブレーション ファイル V. 141

月



使 用 ガ イ ド :

すべての SDD ユーザーはこれらのアップデートをインストールすること

アップデートの内容は、SDD ソフトウェア アップデート (パッチ/DVD) およびキャリブレーション ファイルのリリースである。

ヘッダの DVD 参照番号の後にある数字はソフトウェア アップデート レベル (00、01、02 等) を示している。

キャリブレーション ファイルのバージョンは、車両キャリブレーション ファイル データベースの現行リリースを示している。

- 現在インストールされているソフトウェア レベルは [設定] - [システム情報] によって確認できる。
- アップデートは [設定] - [システム ユーティリティ] によって実行できる。

ソフトウェアをアップデート状態に維持するための追加情報は、Topix の情報を参照のこと。

これらの指示を順守しない場合は、保証請求ができなくなり顧客満足を失う結果となる場合がある。

序文 :

この文書には、ヘッダに参照されている DVD ソフトウェア アップデートの内容が説明されており、重要な情報が記載されている。「SDD」診断プラットフォームのすべてのユーザーは、この内容について認識していること。

SIZE:

09: 738 MB

注記: ソフトウェア アップデート 09 をインストールする前に、DVD 134 ソフトウェア アップデート 01、ソフトウェア アップデート 04 およびソフトウェア アップデート 05 がインストールされているか確認してください。



参照: DVD 134 – 09

日付: 2013 年 07

キャリブレーション ファイル V. 141

月

13MY Freelander / L359

このアップデートには、ESCL (エレクトロニック ステアリング コラム ロック コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています (ESCL は車両イモビライザ コントロール モジュール (SDD では ステアリング コラム ロック) とも呼ばれます)

14MY Range Rover Sport/L494

このアップデートには、AAM (オーディオ アンプ) のエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド サービス アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

14MY Range Rover Sport/L494

このアップデートには、ABS (アンチロック ブレーキ システム コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド サービス アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

14MY Range Rover Sport/L494

このアップデートには、PACM (パーキング エイド コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド サービス アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

14MY Range Rover Sport/L494

このアップデートには、HVAC (ヒーティング、ベンチレーションおよびエア コンディショニング コントロール モジュール) (ATCM - 自動温度コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド サービス アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。



参照: DVD 134 – 09

日付: 2013 年 07

キャリブレーション ファイル V. 141

月

14MY Range Rover Sport (すべての新型モデル) / L405

このアップデートには、ABS (アンチロック ブレーキ システム コントロール モジュール) のエンハンスメントが含まれています。これは、将来のフィールド サービス アクションをサポートするためのものです。詳細は、TOPIx の「最新情報」セクションに記載される予定です。

10 ~ 12MY Discovery LR4 / L319**10 ~ 13MY Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320****13MY Evoque / L538 - Freelander / L359****13 ~ 14MY Range Rover (すべての新型モデル) L405****14MY Range Rover Sport/L494**

このアップデートには、セキュリティを向上するためと Jaguar Land Rover の車両とそのお客様を保護するための複数のセキュリティ アプリケーションに対するエンハンスメントが含まれています。セキュリティ アプリケーションにアクセスするための認証を行うには、SDD がインターネットに常時接続されている必要があります。

SDD アップデート

このリリースには、最新「TSB」および「SDD」マッピングも含まれています。



REFERENCE: **DVD 134 – 09**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 141

DATA: **07 /**
2013



DIRECTRIZES DE UTILIZAÇÃO:

TODOS OS UTILIZADORES DO SDD DEVEM INSTALAR ESTAS ACTUALIZAÇÕES

As actualizações consistem em actualizações do software do SDD (Correcções/DVDs) e ficheiros de calibragem.

O número após a referência DVD no cabeçalho indica o nível de actualização de software - 00, 01, 02, etc.

A versão do **Ficheiro de calibragem** indica a versão actual das bases de dados do ficheiro de calibragem do veículo.

- Os níveis do software actualmente instalado podem ser verificados através de *Definições - Informação do sistema*.
- As actualizações podem ser activadas através de *Definições - Utilitários do sistema*

Para obter mais informações sobre como manter o software actualizado, consulte a informação na Topix.

A NÃO OBSERVÂNCIA DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ RESULTAR NO COMPROMETIMENTO DE RECLAMAÇÕES AO ABRIGO DA GARANTIA E DA SATISFAÇÃO DO CLIENTE

Introdução:

Este documento contém informação importante, uma vez que descreve o conteúdo da actualização de software de DVD referenciada no cabeçalho; certifique-se de que todos os utilizadores da plataforma de diagnóstico SDD têm conhecimento deste conteúdo.

SIZE:

09: 738 MB

NOTA: Certifique-se de que Instalou a Actualização de Software 01, a Actualização de Software 04 e a Actualização de Software 05 do DVD 134 antes de instalar a Actualização de Software 09

Modelo do Ano 2013 - Freelander / L359

Esta actualização contém um melhoramento do ESCL - *Módulo de controlo do Bloqueio da Coluna da Direcção Eléctrica* (ESCL denominado Módulo de controlo do imobilizador do veículo (bloqueio da coluna da direcção no SDD)



REFERENCE: **DVD 134 – 09**
FICHEIRO DE CALIBRAGEM V. 141

DATA: **07 /**
2013

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém um melhoramento do AAM - *Módulo do Amplificador Áudio*. *Serve de apoio a uma futura Acção de Serviço*. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém um melhoramento do ABS - *Módulo de Controlo do Sistema de Travagem Antibloqueio*. *Serve de apoio a uma futura Acção de Serviço*. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém um melhoramento do PACM - *Módulo de Controlo do Sistema Auxiliar de Estacionamento*. *Serve de apoio a uma futura Acção de Serviço*. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém um melhoramento do HVAC – *Módulo de controlo do sistema de ar condicionado, ventilação e aquecimento (ATCM - Módulo de Controlo Automático da Temperatura)*. *Serve de apoio a uma futura Acção de Serviço*. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Range Rover Sport (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém um melhoramento do ABS - *Módulo de Controlo do Sistema de Travagem Antibloqueio*. *Serve de apoio a uma futura Acção de Serviço*. Os detalhes completos surgirão brevemente na secção "Novidades" do TOPIx.

Discovery LR4 / L319 - Modelo do Ano 2010 > 2012

Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320 - Modelo do Ano 2010 > 2013

Evoque / L538 - Freelander / L359 - Modelo do Ano 2013

Range Rover (Novo) / L405 - Modelo do Ano 2013 > 2014

Range Rover Sport / L494 - Modelo do Ano 2014

Esta actualização contém melhoramentos em várias Aplicações de Segurança de forma a melhorar a segurança e proteger os veículos Jaguar Land Rover e os seus clientes. O SDD requer uma ligação activa à Internet permanente de forma a autenticar-se para poder aceder a qualquer aplicação de segurança.

Actualizações SDD

Esta edição inclui também o mais recente *mapeamento TSB SDD*



СПРАВОЧНЫЙ №: DVD 134 – 09
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 141

ДАТА: 07 / 2013

РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

ВСЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ SDD ДОЛЖНЫ УСТАНОВИТЬ ЭТИ ОБНОВЛЕНИЯ

Обновления включают обновления ПО SDD (исправления/DVD) и выпуски калибровочных файлов.

Номер после DVD в заголовке указывает уровень обновления ПО - 00, 01, 02 и пр.

Версия **калибровочного файла** обозначает текущий выпуск базы данных калибровочных файлов автомобиля.

- Текущий уровень установленного ПО можно проверить в меню *Настройки - Сведения о системе*.
- Запуск обновлений производится в меню *Настройки - Системные утилиты*

Для получения дополнительной информации по обновлению ПО см. в Topix.

НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОТКЛОНЕНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ РЕКЛАМАЦИЙ И СНИЖЕНИЮ УРОВНЯ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ КЛИЕНТОВ

Введение:

В этом документе содержится важная информация, описывающая содержимое обновления ПО DVD, указанное в заголовке; убедитесь, что все пользователи диагностической платформы SDD ознакомлены с содержанием документа.

SIZE:

09: 738 MB

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед установкой обновления программного обеспечения 09 убедитесь, что установлена версия DVD 134 с обновлениями 01, 04 и 05

2013 МГ – Freelander / L359

Данное обновление содержит расширение для ESCL – *блок управления электрозамком рулевой колонки* (ESCL указан как блок управления иммобилайзером (замок рулевой колонки в SDD)

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

Данное обновление содержит расширение для ААМ – *блок аудиоусилителя*. Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

Данное обновление содержит расширение для ABS – *блок управления антиблокировочной системой тормозов*. Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix



СПРАВОЧНЫЙ №: **DVD 134 – 09**
КАЛИБРОВОЧНЫЙ ФАЙЛ V. 141

ДАТА: **07 / 2013**

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

Данное обновление содержит расширение для PASM – блок управления системы помощи при парковке. Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

Данное обновление содержит расширение для HVAC – блок управления отоплением, вентиляцией и кондиционированием воздуха (ATCM – блок автоматического регулирования температуры). Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix

2014 МГ – Range Rover Sport (совершенно новый) / L405

Данное обновление содержит расширение для ABS – блок управления антиблокировочной системой тормозов. Для поддержки будущей сервисной акции. Полная информация скоро будет доступна в новостном разделе TOPix

2010 > 2012 МГ – Discovery LR4 / L319

2010 > 2013 МГ – Range Rover / L322 – Range Rover Sport / L320

2013 МГ – Evoque / L538 – Freelander / L359

2013 > 2014 МГ – Range Rover (Совершенно новый) L405

2014 МГ – Range Rover Sport / L494

Данное обновление содержит расширения для нескольких приложений безопасности в целях повышения уровня защиты автомобилей компании Jaguar Land Rover и ее клиентов. SDD потребует постоянное активное подключение к сети Интернет для аутентификации перед переходом к приложениям безопасности.

Обновления SDD

В этот выпуск входят также новейшие *индексы данных TSB SDD*



REFERENCIA: **DVD 134 – 09**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 141

FECHA: **07 / 2013**

GUÍA DE UTILIZACIÓN:

TODOS LOS USUARIOS DE EQUIPOS SDD DEBERÁN INSTALAR ESTAS ACTUALIZACIONES

Las actualizaciones constan de software actualizado para el SDD (archivos de revisión/DVD) y publicaciones de archivos de calibración.

El número que aparece después de la referencia del DVD como parte de su título, indica la versión de actualización de software, p. ej. 00, 01, 02, etc.

La versión del Archivo de calibración indica la versión actual de las bases de datos de los archivos de calibración de vehículos.

- Será posible comprobar la versión de software actualmente instalada utilizando la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Información del sistema*.
- Las actualizaciones podrán implementarse mediante la siguiente secuencia de opciones: *Configuración - Utilidades del sistema*

Si desea obtener información complementaria sobre cómo mantener actualizado su software, consulte la información presente en la Topix.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE A LAS RECLAMACIONES EN GARANTÍA Y A LA SATISFACCIÓN DE LOS CLIENTES.

INTRODUCCIÓN:

Este documento incluye información importante, ya que describe el contenido de la actualización de software del DVD cuya referencia se indica en su título. Asegúrese de que todos los usuarios de plataformas de diagnóstico SDD tienen conocimiento de su contenido.

SIZE:

09: 738 MB

NOTA: Asegúrese de que ha instalado las actualizaciones 01, 04 y 05 del software del DVD 134 antes de instalar la 09.

13MY Freelander / L359

Esta actualización incluye una mejora para el ESCL - *Módulo de control del enclavamiento eléctrico de la columna de dirección* (ESCL aparece como módulo de control de inmovilización del vehículo [enclavamiento de la columna de dirección] en el SDD)

14MY Range Rover Sport / L494

Esta actualización incluye una mejora para el AAM - *Módulo de amplificador de audio*. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx



REFERENCIA: **DVD 134 – 09**
ARCHIVO DE CALIBRACIÓN V. 141

FECHA: **07 / 2013**

14MY Range Rover Sport / L494

Esta actualización incluye una mejora para el ABS - *Módulo de control del sistema de frenos antibloqueo*. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx

14MY Range Rover Sport / L494

Esta actualización incluye una mejora para el PACM - *Módulo de control de ayuda al estacionamiento*. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx

14MY Range Rover Sport / L494

Esta actualización incluye una mejora para el HVAC – *Módulo de control de la climatización (ATCM - Módulo de control automático de temperatura)*. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx

14MY Range Rover Sport (nuevo) / L405

Esta actualización incluye una mejora para el ABS - *Módulo de control del sistema de frenos antibloqueo*. Esta actualización sirve de apoyo a una campaña de revisión que se emitirá próximamente. Todos los detalles se publicarán próximamente en la sección de novedades TOPIx

10 > 12MY Discovery LR4 / L319

10 > 13MY Range Rover / L322 - Range Rover Sport / L320

13MY Evoque / L538 - Freelander / L359

13 > 14MY Range Rover (nuevo) L405

14MY Range Rover Sport / L494

Esta actualización incluye mejoras para varias aplicaciones de seguridad y aumentan la protección de los vehículos de Jaguar Land Rover y de sus usuarios. El SDD requiere una conexión a Internet constante para la autenticación antes de poder acceder a las aplicaciones de seguridad.

Actualizaciones del SDD

Esta versión también incluye el último *TSB, asignación del SDD*